

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Session de 1910-1911

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES

PIÈCES IMPRIMÉES PAR ORDRE DE LA CHAMBRE ET DU SÉNAT ⁽¹⁾

ABORDAGE. — Voyez **CONVENTIONS INTERNATIONALES.**

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE. — Voyez **DISCOURS DU TRÔNE.**

ARBITRAGE. — Voyez **TRAITÉ D'ARBITRAGE.**

ARMÉE. — **Projet de loi fixant le contingent de l'armée pour 1911 (C. n° 27).** — Rapport fait par M. Poulet (C. n° 47). — Rapport fait par M. de Jonghe d'Ardoye (S. n° 18).

Id. — **Projet de loi modifiant la loi du 23 juin 1889 relative aux cadres organiques de l'armée (C. n° 184).** — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 201).

Id. — **Projet de loi portant des modifications à la loi du 23 juin 1889, portant réorganisation du cadre des officiers du corps d'état-major, de l'état-major des places, du service administratif, de l'infanterie, de l'artillerie et du génie (C. n° 185).** — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 202).

Id. — **Projet de loi portant réorganisation des cadres des services administratifs (C. n° 186).** — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 203).

Id. — **Projet de loi modifiant la loi du 5 juillet 1909 portant réorganisation du personnel du service de santé et du service vétérinaire (C. n° 187).** — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 204).

Id. — Voyez **PENSIONS.**

(1) La lettre C. indique le document de la Chambre; la lettre S. celui du Sénat.

ARMES. — Augmentation des droits d'entrée en France. — Voyez PÉTITIONS.

Id. — Régime des armes en Afrique. — Voyez DÉCLARATION SIGNÉE A BRUXELLES
LE 15 JUIN 1910.

ARRANGEMENT ENTRE L'ÉTAT BELGE ET MM. LES ADMINISTRATEURS DE
LA FONDATION DE NIEDERFULLBACH. — Texte de
l'arrangement (C. n° 85).

Id. SIGNÉ, LE 23 DÉCEMBRE 1908, ENTRE LE GOUVERNEMENT
BELGE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE. — Voyez DÉCLARATION ÉCHANGÉE LE 23 DÉCEM-
BRE 1908.

ASSISTANCE ET SAUVETAGE MARITIMES. — Voyez CONVENTIONS INTERNATIONALES.

AVORTEMENT. — Voyez CODE PÉNAL.

BACHTE-MARIA-LEERNE. — Voyez LIMITES SÉPARATIVES.

BAUX RURAUX. — Proposition de loi relative à la cessation des baux ruraux (C. n° 227
de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. Van Cauwenbergh. (C. n° 210). —
Amendement présenté par MM. Franck et consorts (C. n° 231).

BOITES DE MONTRE. DROITS D'ENTRÉE. — Voyez BUDGET DES VOIES ET MOYENS
POUR L'EXERCICE 1911.

BRUXELLES. — Proposition de loi pour l'annexion au territoire de la ville de Bruxelles
de parties du territoire de diverses communes longeant l'avant-port et le Canal mari-
time. — Développements présentés par M. Hanrez (S. n° 40).

BUDGET DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS POUR L'EXERCICE 1911
ET COMPTE DE L'EXERCICE 1909 (C. n° 20).

Id. DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1911. — Projet de loi
(C. n° 4, II). — Rapport fait par M. Levie (C. n° 166). — Projet de loi
(S. n° 77). — Rapport fait par M. Le Clef (S. n° 88).

Id. DE L'EXERCICE 1905. — Projet de loi contenant son règlement définitif
(C. n° 159 de la session 1907-1908). — Rapport fait par M. Borboux
(C. n° 137 de la session 1908-1909). — Rapport fait par M. Le Clef
(S. n° 91 de la session 1910-1911).

Id. DE L'EXERCICE 1906. — Projet de loi contenant son règlement définitif
(C. n° 162 et 246 de la session 1908-1909). — Amendement présenté par
le Gouvernement (C. n° 62). — Rapport fait par M. Le Clef (S. n° 92).

Id. DE L'EXERCICE 1907. — Projet de loi contenant son règlement définitif
(C. n° 29). — Rapport fait par M. Borboux (C. n° 168). — Rapport fait par
M. Le Clef (S. n° 95).

- BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, III). — Rapport fait par M. Van Cauwelaert (C. n° 55). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 148). — Amendement présenté par MM. Janson et consorts (C. n° 4, III). — Projet de loi (S. n° 15). — Rapport fait par M. Cappelle (S. n° 16).
- Id. **DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, XV). — Rapport fait par M. Moyersoën (C. n° 124). — Projet de loi (S. n° 78). — Rapport fait par M. A. Cappelle (S. n° 89).
- Id. **DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR L'EXERCICE 1911.** — Exposé général (C. n° 4).
- Id. **DES RECETTES ET DES DÉPENSES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1910.** — Projet de loi approuvant un arrêté royal du 11 octobre 1910 ouvrant des crédits supplémentaires à ce Budget (C. n° 50). — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 55). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 55).
- Id. **DES RECETTES ET DES DÉPENSES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1911,** contenant le projet des dépenses extraordinaires et une annexe avec le rapport présenté aux Chambres, conformément aux prescriptions de l'article 57 de la loi du 18 octobre 1908 (C. n° 5). — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 21). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 25). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 36). — Projet de loi contenant le Budget des Dépenses extraordinaires (S. n° 14). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 19). — Amendement présenté par le Gouvernement au Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires pour l'exercice 1911 (C. n° 65). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 68). — Projet de loi (S. n° 24). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 31).
- Id. **DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES POUR L'EXERCICE 1911** (C. n° 156). — Rapport fait par M. Verhaegen (C. n° 190). Annexe (réponses du Gouvernement à la Section centrale). — Amendement présenté par M. Borboux (C. n° 252). — Amendement présenté par M. Mullendorff (C. n° 248). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 253). — Projet de loi (S. n° 112). — Rapport fait par M. A. Vercruyse (S. n° 125).
- Id. **DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (avec une annexe au Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de 1911, contenant l'état de la part attribuée aux communes jadis à octroi dans la répartition du fonds communal et du fonds spécial pour l'année 1909.) (C. n° 4, XVI). — Rapport fait par M. Levie (C. n° 138). — Projet de loi (S. n° 79). — Rapport fait par M. Cappelle (S. n° 90).

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1911. — Projet de loi (C. n° 6). — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 24). — Projet de loi (S. n° 26). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 33).

- Id. **DES VOIES ET MOYENS POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, I). — Amendement présenté par M. Wauters (C. n° 22). — Rapport fait par M. Levie (C. n° 19). — Amendements présentés par M. Troclet (C. n° 41). — Amendement présenté par M. Verheyen (C. n° 41). — Amendement présenté par M. Vandamme (C. n° 44). — Amendement présenté par M. Persoons (C. n° 46). — Amendement présenté par M. Pepin (C. n° 46). — Amendement présenté par M. Augusteyns (relatif au droit de licence) (C. n° 50). — Projet de loi (S. n° 1). — Rapport fait par M. Cappelle (C. n° 112). — Amendement présenté par M. Libioulle (S. n° 13).
- Id. **DU CORPS DE LA GENDARMERIE POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, XI). — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 100). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 172). — Projet de loi (S. n° 69). — Rapport fait par M. de Jonghe d'Ardoye (S. n° 81).
- Id. **DU MINISTÈRE DE LA GUERRE POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, X). — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 99). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 171). — Projet de loi (S. n° 68). — Rapport fait par M. Van Zuylen (S. n° 80).
- Id. **DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DES TRAVAUX PUBLICS POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, XIII). — Rapport fait par M. Van Cleemputte (C. n° 194). — Amendement présenté par MM. Hubert et Visart de Bocarmé (C. n° 215). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 222). — Amendement présenté par M. De Jardin (C. n° 236). — Amendement présenté par M. Maenhaut (C. n° 241). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 249). — Projet de loi (S. n° 106). — Rapport fait par M. Vercruyse (S. n° 123).
- Id. **DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, IV). — Rapport fait par M. Versteylen (C. n° 81). — Amendement présenté par M. Janson (C. n° 214). — Amendement présenté par MM. Cavrot et consorts (C. n° 216). — Projet de loi (S. n° 84). — Rapport fait par M. Braun (S. n° 130).
- Id. **DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, VIII). — Rapport fait par M. Verhaegen (C. n° 81). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 91). — Amendement présenté par MM. Pirard et consorts (C. n° 200). — Projet de loi (S. n° 67). — Rapport fait par M. Dupret (S. n° 98).
- Id. **DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, VI). — Rapport fait par M. Mélot (C. n° 72). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 127). — Amendement présenté par M. Wauters (C. n° 157). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 179). — Projet de loi (S. n° 66). — Rapport fait par M. Vercruyse (S. n° 70).

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1911. — Projet de loi (C. n° 4, V). — Rapport fait par M. de Ghellinek d'Elseghem (C. n° 74). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 161). — Projet de loi (S. n° 82). — Rapport fait par M. de Ramaix (S. n° 97).

Id. **DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, IX). — Rapport fait par M. De Bue (C. n° 141). — Amendement présenté par M. Debunne (C. n° 225). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 229). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 237). — Projet de loi (S. n° 104). — Rapport fait par M. Vandenpeereboom (S. n° 115).

Id. **DU MINISTÈRE DES FINANCES POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, XII). — Rapport fait par M. Hoyois (C. n° 101). — Amendement proposé par M. Berloz (C. n° 163). — Projet de loi (S. n° 76). — Rapport fait par M. Le Clef (S. n° 87).

Id. **DU MINISTÈRE DES SCIENCES ET DES ARTS POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, VII). — Rapport fait par M. Colaert (C. n° 104). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 173). — Amendement présenté par MM. Berloz et consorts (C. n° 180). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 224). — Amendements présentés par MM. Berloz et consorts (C. n° 250). — Projet de loi (S. n° 100). — Rapport fait par M. Raepsaet (S. n° 126).

Id. **MÉTROPOLITAIN DU MINISTÈRE DES COLONIES POUR L'EXERCICE 1911.** — Projet de loi (C. n° 4, XIV). — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 54). — Projet de loi (S. n° 23). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 32).

CAISSE D'AMORTISSEMENT ET CAISSE DE DEPOTS ET CONSIGNATIONS. — Rapport au 31 décembre 1910 (C. n° 148).

Id. **DE PRÉVOYANCE DES SECRÉTAIRES COMMUNAUX.** — Voyez PENSIONS DES SECRÉTAIRES COMMUNAUX.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS. — Modifications au règlement. — Proposition modifiant les dispositions de l'article 12, relatives aux jours et aux heures des séances. — Rapport fait par M. Standaert (C. n° 69).

CHEMINS DE FER VICINAUX. — Compte de l'État au 31 décembre 1909 du chef de son intervention comme souscripteur d'actions de la Société nationale des chemins de fer vicinaux (C. n° 118).

CODE CIVIL. — Proposition de loi portant modification au régime de la séparation de corps (C. n° 71 de la session 1904-1905). — Amendements présentés par M. le Ministre de la Justice (S. n° 44). — Amendements présentés par M. Wiener (S. n° 44). — Sous-amendement à l'amendement de M. le Ministre de la Justice et, éventuellement, à la rédaction actuelle de l'article 310 du Code civil présenté par M. Goblet d'Alviella (S. n° 46). — Projet de loi transmis par le Sénat (C. n° 106).

CODE CIVIL. — Proposition de loi modifiant l'article 1775 du Code civil relatif à la cessation des baux de ferme faits sans écrit (C. n° 156 de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. Van Cauwenbergh (C. n° 210). — Amendements présentés par MM. Franck et consorts (C. n° 251).

Id. *idem.* — Proposition de loi ayant pour but d'apporter certaines modifications au livre III, titre VIII, chapitre II du Code civil, à la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 et à la loi sur la contribution foncière (C. n° 205 de la session 1908-1909). — Rapport fait par M. Van Cauwenbergh (C. n° 210).

Id. *idem.* — Proposition de loi modifiant l'article 1756 du Code civil en ce qui concerne les baux des fonds ruraux (C. n° 208 de la session 1908-1909). — Rapport fait par M. Van Cauwenbergh (C. n° 21). — Amendement présenté par MM. Franck et consorts (C. n° 251).

Id. **DE COMMERCE.** — Projet de loi modifiant et complétant les dispositions du livre II du Code de commerce (De la navigation maritime et de la navigation intérieure) (C. n° 109). — Rapport fait par M. Segers (C. n° 192). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 253). — Projet de loi (S. n° 105). — Rapport fait par M. Orban de Xivry (S. n° 129).

Id. **DE PROCÉDURE CIVILE.** — Projet de loi portant suppression du préliminaire de conciliation (C. n° 212). — Rapport fait par M. Wauwermans (C. n° 218). — Projet de loi (S. n° 86). — Rapport fait par M. Wiener (S. n° 119).

Id. **D'INSTRUCTION CRIMINELLE.** — Proposition de loi complétant les articles 162, 194 et 568 du Code d'instruction criminelle, relatifs à la partie civile succombante. — Développements présentés par M. Magnette (S. n° 96).

Id. **PÉNAL.** — Proposition de loi complétant les articles 348 à 353 du Code pénal relatifs à l'avortement. — Développements présentés par M. Woeste (C. n° 83).

Id. **RURAL.** — Projet de loi complétant l'article 88, 7° du Code rural (C. n° 80 et 178 de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. t'Kint de Roodenbeke (S. n° 59).

COMITÉ SPÉCIAL DU KATANGA. — Voyez **CONVENTION.**

COMMISSIONS DU SÉNAT (S. n° 2).

COMMUNE. — Projet de loi portant érection de la commune de la Panne (Flandre occidentale) (C. n° 144). — Rapport fait par M. Pil (C. n° 182). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 71).

Id. — Projet de loi portant érection des communes de Ransberg et de Drieslinter (province de Brabant) (C. n° 240). — Rapport fait par M. de Wouters d'Oplinter (C. n° 245). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 115).

COMPAGNIE DES GRANDS LACS. — Voyez **CONGO.**

COMPÉTENCE DES JUGES DE PAIX. — Voyez **ORGANISATION JUDICIAIRE.**

COMPTE GÉNÉRAL DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES, rendu pour l'année 1909 par le Ministre des Finances (C. n° 93).

CONGO BELGE. — *Comité spécial du Katanga.* — Voyez : Convention conclue, le 22 juillet 1910, avec MM. Grenier et consorts; Convention conclue, le 11 août 1910, avec M. Nagelmackers; Convention conclue, le 27 août 1910, avec M. J. Mahillon; Convention conclue, le 15 novembre 1910, avec MM. Thiéry et Briart; Convention conclue, le 23 février 1910, avec MM. Van Gele et consorts; Convention conclue, le 11 février 1911, avec la Compagnie du Kasai; Convention conclue, le 21 février 1911, avec la Société Level Brothers Limited; Convention conclue, le 1^{er} mai 1911, avec MM. de Bary et consorts; Convention conclue, le 23 mai 1911, avec les Sociétés Abir et Société anversoise du Commerce au Congo.

Id. *Compagnie des Grands-Lacs.* — Projet de loi autorisant ladite Compagnie à porter son capital de 50 à 75 millions (C. n° 86). — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 111). — Amendements présentés par M. Royer (C. n° 119). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 51).

Id. *Frontières du Congo et du Protectorat allemand.* — Voyez CONVENTION DU 11 AOÛT 1910.

Id. *Projet de loi modifiant les articles 22 et 24 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge (C. n° 13).* (Ces articles sont relatifs à la délégation du pouvoir exécutif et à la prépondérance de la voix du Ministre-Président dans le Conseil colonial.) — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 52). — Amendement présenté par M. Mechelynek (C. n° 67). — Projet de loi (S. n° 27). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 54).

Id. *Voyez DÉCLARATION ÉCHANGÉE LE 23 DÉCEMBRE 1908 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement de la République française concernant le tracé de la frontière et le droit de préférence.*

CONSEILS DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL. — *Projet de loi prorogeant jusqu'au mois d'avril 1912 les mandats des membres des Conseils de l'Industrie et du Travail expirant en 1911 (C. n° 65).* — Rapport fait par M. Moyersoen (C. n° 71). — Rapport fait par M. Dupret (S. n° 57).

1^o **CONVENTION CONCLUE, LE 22 JUILLET 1910,** entre le Comité spécial du Katanga et MM. Ad. Greiner, L. Moyaux, Gust. Trasenter, Ed. de Roubaix, E. Gérard, G. Laloux, M. Lohest, R. d'Andrimont; 2^o **CONVENTION CONCLUE, LE 11 AOÛT 1910,** entre le Comité spécial du Katanga et MM. Nagelmackers et fils, représentés par M. le baron de Steenhault; 3^o **CONVENTION CONCLUE, LE 17 AOÛT 1910,** entre le Comité spécial du Katanga et M. Jules Mahillon. — *Projet de décret d'approbation (C. n° 8).*

CONVENTION CONCLUE, LE 15 NOVEMBRE 1910, entre le Comité spécial du Katanga et un groupe pour lequel agissent et se portent forts MM. Thiéry et P. Briart et ayant pour objet la concession éventuelle des droits miniers. — *Projet de décret d'approbation (C. n° 58).*

Id. **CONCLUE, LE 21 FÉVRIER 1911,** entre le Gouvernement du Congo belge et la Société « Level Brothers Limited » ayant pour

objet la concession des terres à une société à constituer sous le nom de « Société anonyme des Huileries du Congo belge ». — Projet de décret d'approbation (C. n° 92).

CONVENTION CONCLUE, LE 25 FÉVRIER 1911, entre le Comité spécial du Katanga et un groupe, pour lequel agissent et se portent forts MM. Van Gele, Daenens et Lambotte et ayant pour objet la concession éventuelle des droits miniers. — Projet de décret d'approbation (C. n° 107). — Texte définitivement approuvé par le Conseil colonial (C. n° 126).

Id. **CONCLUE, LE 11 FÉVRIER 1911**, entre l'État belge et la Compagnie du Kasai (Société congolaise à responsabilité limitée). — Projet de loi d'approbation (C. n° 130). — Rapport fait par M. Tibbaut (C. n° 131). — Rapport fait par M. Keesen (S. n° 118).

Id. **CONCLUE, LE 1^{er} MAI 1911**, entre le Comité spécial du Katanga et un groupe, pour lequel agissent et se portent forts MM. H - A. de Bary, V. Dhanis, P. Gustin, comte E. Le Grelle, W. Van de Velde, et ayant pour objet la concession éventuelle de droits miniers. — Projet de loi d'approbation (C. n° 163).

Id. **DU 11 AOUT 1910** qui a déterminé les frontières de la Colonie belge du Congo et du Protectorat allemand de l'Afrique orientale. — Projet de loi d'approbation (C. n° 59). — Rapport fait par M. Carton de Wiart (C. n° 96). — Rapport fait par M. de Renesse (S. n° 55).

Id. **RELATIVE A L'ÉTABLISSEMENT D'UNE COUR INTERNATIONALE DES PRISES**. — Projet de loi approuvant le Protocole additionnel (C. n° 60). — Rapport fait par M. Carton de Wiart (C. n° 90). — Rapport fait par M. Vander Heyde (S. n° 56).

CONVENTIONS CONCLUES, LE 23 MAI 1914, entre le Gouvernement du Congo belge et les Sociétés à responsabilité limitée « Abir » et « Société anversoise du Commerce au Congo », et remplaçant les conventions du 12 septembre 1906 signées par ces Sociétés et par l'État Indépendant du Congo. — Projets de décrets d'approbation (C. n° 176).

CONVENTIONS INTERNATIONALES POUR L'UNIFICATION DE CERTAINES RÈGLES EN MATIÈRE D'ABORDAGE ET EN MATIÈRE D'ASSISTANCE ET DE SAUVETAGE MARITIMES, signées à Bruxelles le 23 septembre 1910, ainsi que le Protocole de signature annexé auxdites conventions. — Projet de loi d'approbation (C. n° 108). — Rapport fait par M. Segers (C. n° 193). — Rapport fait par M. de Ramaix (S. n° 132).

COURCELLES. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES**.

COUR DES COMPTES. — Observations de la Cour des Comptes soumises à la législature avec le compte général de l'Administration des finances rendu pour l'année 1909 et comprenant le compte définitif de l'exercice 1908 (C. n° 34).

COUR INTERNATIONALE DES PRISES. — Voyez **CONVENTION**.

CRÉDITS PROVISOIRES. — Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1911 (C. n° 43). — Rapport fait par M. Levie (C. n° 49). — Rapport fait par M. Mesens (S. n° 17).

Id. *idem.* — Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1911 (C. n° 130). — Rapport fait par M. Levie (C. n° 133). — Rapport fait par M. Meesens (S. n° 62).

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES. — Projet de loi allouant des crédits supplémentaires à des Budgets de l'exercice 1910 (C. n° 37). — Rapport fait par M. Levie (C. n° 87). — Projet de loi (S. n° 83). — Rapport fait par M. Le Clef (S. n° 94).

Id. *idem.* — Projet de loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires à des Budgets de l'exercice 1910 (C. n° 199). — Rapport fait par M. Hoyois (C. n° 235). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 244). — Projet de loi (S. n° 105). — Rapport fait par M. Le Clef (S. n° 117).

Id. *idem.* — Voyez BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1910.

DÉCLARATION SIGNÉE A BRUXELLES LE 15 JUIN 1910 CONCERNANT LE RÉGIME DES ARMES EN AFRIQUE. — Projet de loi d'approbation (C. n° 59). — Rapport fait par M. Bergmann (S. n° 20). — Rapport fait par M. de Becker-Remy (S. n° 133). — Rapport fait par M. Vanderheyde (S. n° 37).

1° DÉCLARATION ÉCHANGÉE LE 23 DÉCEMBRE 1908 ENTRE LE GOUVERNEMENT BELGE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE concernant le tracé de la frontière des possessions belges et françaises dans la région de Shiloango. — **2° ARRANGEMENT SIGNÉ A LA MÊME DATE ENTRE LES DEUX GOUVERNEMENTS** au sujet du droit de préférence de la France sur les possessions congolaises, en cas d'aliénation de celles-ci par le Gouvernement belge. — Projet de loi d'approbation (C. n° 233 de la session 1908-1909). — Rapport fait par M. de Ramaix (S. n° 21).

DISCOURS DU TRÔNE (C. n° 1). — Projet d'adresse en réponse au discours du Trône (S. n° 5). — Amendements présentés par MM. Dupont, Goblet d'Alviella, Wiener, Hanrez; amendement présenté par M. Coppieters; amendement présenté par M. Goblet d'Alviella; amendement présenté par M. Elbers; amendement présenté par M. Delannoy (S. n° 6). — Amendement présenté par M. Cateau (S. n° 7). — Adresse en réponse au discours du Trône (S. n° 8). — Projet d'adresse en réponse au discours du trône présenté par la Commission, suivi des déclarations de la minorité (C. n° 10). — Amendement présenté par MM. Buyl, Janson et Thooris; par M. Buyl (C. n° 14). — Amendements présentés par MM. Neujean et Janson (C. n° 16). — Amendement présenté par MM. Franck, Masson et Mechelynck (C. n° 16). — Amendements présentés par MM. Hubin et consorts (C. n° 17). — Amendement présenté par M. Daens (C. n° 17). — Amendements présentés par MM. Vandervelde et Wauters (C. n° 17). — Amendements présentés par MM. Vandervelde et consorts (C. n° 17). — Amendement présenté par MM. Denis et consorts (C. n° 17). — Amendement présenté par M. Wauters (C. n° 17). — Amendement présenté par MM. Persoons et consorts (C. n° 17). — Amendement présenté par MM. Janson et Neujean (C. n° 17). — Amendement présenté par M. Woeste (C. n° 18). — Amendement présenté par M. Lemonnier (C. n° 23).

DISCOURS DU TRÔNE. — Adresse en réponse au discours du Trône. — Réponse du Roi à l'adresse. (C. n° 37).

DONGHEN (Alice-Marie van), veuve de M. Édouard Coremans. — Voyez **PENSIONS**.

DOUANE. — Augmentation des droits d'entrée sur les armes en France. — Voyez **PÉTITIONS**.

DROIT DE LICENCE. — Voyez **BUDGET DES VOIES ET MOYENS**.

ENSEIGNEMENT AGRICOLE — voir en bas de la page

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Projet de loi modifiant la loi organique de l'enseignement primaire (C. n° 98).

Id. *idem.* — Emploi des fonds alloués pour l'instruction primaire pendant l'année 1908 (C. n° 117).

Id. *idem.* — Proposition de loi modifiant la loi organique de l'enseignement primaire. — Développements faits par M. Limburg-Stirum (C. n° 154).

Id. **SUPÉRIEUR.** — Universités de Bruxelles et de Louvain. — Voyez **PERSONNIFICATION CIVILE**.

Id. *idem.* — Proposition de loi relative à l'emploi des langues dans les Universités de l'État. — Développements présentés par M. Franck (C. n° 122).

Id. *idem.* — Proposition de loi sur l'usage des langues dans l'enseignement supérieur. — Développements présentés par M. Verhaegen (C. n° 153).

EXPOSITION RÉGIONALE DE CHARLEROI. — Voyez **BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1911.** — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 91).

EXTRAITS DE MALT. — Exemption de droits d'entrée. — Voyez **BUDGET DES VOIES ET MOYENS POUR L'EXERCICE 1911.**

FONDATION DE NIEDERFULLBACH. — Voyez **ARRANGEMENT**.

FONDS COMMUNAL ET FONDS SPÉCIAL. — Voyez **BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE DE 1911.**

GAND. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES**.

GEVERS (dame Constance), veuve de M. Jacques Verheyen. — Voyez **PENSIONS**.

GRIMMINGE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES**.

HUILERIES DU CONGO BELGE. — Voyez **CONVENTION CONCLUE LE 21 FÉVRIER 1911.**

IDEGHEM. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES**.

INDUSTRIES A DOMICILE. — Proposition de loi sur la réglementation des industries à domicile. — Développements présentés par M. Cam. Huysmans (C. n° 45).

ENSEIGNEMENT AGRICOLE — Situation de l'enseignement agricole ; **RAPPORT TRIENNAL** présenté aux chambres législatives par M. le Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics Années 1906, 1907 et 1908

INDUSTRIE DIAMANTAIRE. — Voyez **TRAVAIL.**

INSTRUCTION PRIMAIRE. — Rapport triennal sur la situation de l'instruction primaire en Belgique. 22^e période triennale 1906-1907-1908 (C. n° 70).

LANGUES. — Voyez **ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR.**

LA PANNE. — Voyez **COMMUNE.**

LEDEBERG. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

LESVE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

LIMITES SÉPARATIVES. — Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Middelkerke et de Wilskerke (Flandre occidentale) (C. n° 155 de la session 1908-1909). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 73).

- Id. Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Meygem et de Vosselaere (Flandre orientale) (C. n° 51 de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. d'Huart (S. n° 58).
- Id. Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Lesve et de Saint-Gérard (province de Namur) (C. n° 81 de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. d'Huart (S. n° 59).
- Id. Projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Ninove et de la commune de Meerbeke (C. n° 113 de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 72).
- Id. Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Nederboulaere, Schendelbeke, Idegem et Onkerzele (Flandre orientale) (C. n° 51).
- Id. Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Synghem et de Welden (Flandre orientale) (C. n° 32).
- Id. Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Meygem et de Bachte-Maria-Lerne (Flandre orientale) (C. n° 33). — Rapport fait par M. Maenhaut (C. n° 84). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 74).
- Id. Projet de loi portant modification aux limites séparatives des communes de Trazegnies et de Courcelles (province de Hainaut) (C. n° 142). — Rapport fait par M. Drion (C. n° 220). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 114).
- Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes d'Idegem et de Grimminge (Flandre orientale) (C. n° 143) — Rapport fait par M. Moeyersoen (C. n° 160). — Rapport fait par M. Léger (S. n° 75).

LIMITES SÉPARATIVES. — Projet de loi modifiant les limites séparatives de Termonde et de Saint-Gilles-lez-Termonde (Flandre orientale) (C. n° 207).

Id. Projet de loi modifiant les limites séparatives de la ville de Gand et des communes de Ledeborg et de Meirelbeke (Flandre orientale) (C. n° 208).

LISTE DES MEMBRES DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET DE LEURS SUPPLÉANTS. — LISTE ALPHABÉTIQUE DES MEMBRES DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (C n° 2).

Id. **ALPHABÉTIQUE DES MEMBRES DU SÉNAT (S. n° 1).**

Id. **DES MEMBRES DU SÉNAT ET DE LEURS SUPPLÉANTS (S. n° 3).**

LOI COMMUNALE. — Projet de loi modifiant le 6° alinéa de l'article unique de la loi du 5 juillet 1884 relatif au minimum des augmentations quinquennales du traitement des secrétaires communaux (art. 111 de la loi communale) (C. n° 7). (Comparez C. n° 102 de la session 1908-1909 et C. n° 100 de la session 1909-1910.) — Amendement présenté par M. Buysse (C. n° 55). — Rapport fait par M. Maenhaut (C. n° 26).

Id. *idem.* — Proposition de loi relative au barème de traitements pour les receveurs communaux (C. n° 182 de la session 1908-1909). — Amendements présentés par M. Versteylem (C. n° 75). — Amendement présenté par M. Van Mareke (C. n° 77). — Rapport fait par M. Vereruyse (S. n° 42).

Id. **PROVINCIALE.** — Proposition de loi modifiant l'article 61, premier alinéa, de la loi provinciale. — Développements présentés par M. Goblet d'Alviella (S. n° 43 de la session 1909-1910). — Rapport fait par M. G. Vereruyse (S. n° 22). — Projet de loi transmis par le Sénat (C. n° 105). — Rapport fait par M. Lefebvre (C. n° 205).

LOIS ÉLECTORALES. — Projet de loi modifiant divers articles des lois électorales (C. n° 254). — Rapport fait par M. Wauwermans (C. n° 245). — Rapport fait par M. G. Vereruyse (S. n° 121).

MEERBEKE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

MEIRELBEKE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

MEYGEM. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

MIDDELKERKE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

MINES. — Projet de loi complétant et modifiant les lois du 21 avril 1810 et du 2 mai 1837 sur les mines, minières et carrières (N° 115 de la session 1907-1908). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 61). — Amendement présenté par M. Persoons (C. n° 78). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 79). — Amendements présentés par M. Versteylem (C. n° 79). — Amendement présenté par M. Cavrot (C. n° 82). — Amendement présenté par M. Pepin (C. n° 89). — Projet de loi (S. n° 36). — Rapport fait par M. Dupont (S. n° 49).

NATIONALITÉ. — Projet de loi concernant les descendants des Limbourgeois et Luxembourgeois qui ont perdu la nationalité belge, par suite des traités du 19 avril 1859 (C. n° 76). — Rapport fait par M. Poulet (C. n° 93). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 112). — Projet de loi (S. n° 50). — Rapport fait par M. Orban de Xivry (S. n° 55).

NATURALISATION (GRANDE). — Rapports faits par M. de Kerchove d'Exaerde sur les demandes de :

Bredo, Hans-Richard (C. n° 159).
Hubner, Charles-Étienne (C. n° 183).
Klare, Mathieu-Charles (C. n° 183).

Id. (GRANDE). — Rapports faits par M. Gendebien sur les demandes de :

Longini, Henri-Emmanuel (C. n° 152).
Menssen, Adrien-Joseph (C. n° 152).

Id. (GRANDE). — Rapports faits par M. Horlait sur les demandes de :

Roos, Max (C. n° 125).
Walk, Joseph-Isaac (C. n° 125).
Van Campen, Albert-Michel-Charles (C. n° 152).

Id. (GRANDE). — Rapports faits par M. Ouverleaux sur les demandes de :

Henrichs, Charles-Guillaume (C. n° 125).
Clément, Charles (C. n° 149).
Vath, Nicolas-Aloïs (C. n° 149).

Id. (GRANDE). — Rapport fait par M. Van der Linden sur la demande de :

Levy, David-Émile (C. n° 183).

Id. (GRANDE). — Rapports faits par M. Coullier sur les demandes de :

Kahn, Siegfried (S. n° 47).
Schueler, Frédéric-Jules (S. n° 47).

Id. (GRANDE). — Rapport fait par M. Peltzer sur la demande de :

Keucker, Jean-Marie-Albert (S. n° 47).

Id. (GRANDE). — Rapports faits par M. Steurs sur les demandes de :

Lang, Paul-Lucien (S. n° 47).
Last, Renier (S. n° 47).
Oolders, Hubert-Gérard (S. n° 47).
Van Wissen, Pierre-Joseph (S. n° 47).

NATURALISATION (GRANDE). — Projets de loi présentés sur les demandes de :

Roos, Max (C. n° 195).
Walk, Joseph-Isaac (C. n° 195).
Henrichs (C. n° 195) (S. n° 108).
Clément, Charles (C. n° 195) (S. n° 108).
Vath, Nicolas-Aloïs (C. n° 195) (S. n° 108).
Longini, Henri-Emmanuel (C. n° 195).
Menssen, Adrien-Joseph (C. n° 195) (S. n° 108).
Van Campen, Albert-Michel-Charles (C. n° 195) (S. n° 108).
Bredo, Hans-Richard (C. n° 195) (S. n° 108).
Hubner, Charles-Étienne (C. n° 195) (S. n° 108).
Klare, Mathieu-Charles (C. n° 195).
Levy, David-Émile (C. n° 195).

Id. (GRANDE). — Projets de loi présentés sur les demandes de :

Kahn, Siegfried (S. n° 28).
Keucker, Jean-Marie-Albert (S. n° 28).
Lang, Paul-Lucien (S. n° 28).
Last, Renier (S. n° 28.)
Oolders, Hubert-Gérard (S. n° 28).
Schueler, Frédéric-Jules (S. n° 28).
Van Wissen, Pierre-Joseph (S. n° 28).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. de Kerchove d'Exaerde sur les demandes de :

Bauterlé, Élisabeth de (C. n° 159).
Ferrier, Marie-Eugénie (C. n° 159).
Flock, Pauline-Yvonne (C. n° 159).
Gueguanton, Marie-Josèphe (C. n° 159).
Kestel, Georges (C. n° 159).
Letort, Joséphine-Marie-Léonie (C. n° 159).
Liobé, Marie-Louise (C. n° 159).
Poschek, Frédéric-Auguste-Emile (C. n° 159).
Riesenburger, Pierre-Mathieu (C. n° 159).
Weill, Bettina-Brunette (C. n° 159).
Allard, Jeanne-Marie-Louise (C. n° 183).
Dehaese, Jeanne-Mélanie-Marie (C. n° 183).
Hennericy, Paul (C. n° 183).
Ingber, Jacques (C. n° 183).
Jean, Marie-Joséphine (C. n° 183).
Jeanneau, Léontine-Eugénie (C. n° 183).
Kleinnöder, Berthe-Marie-Anne (C. n° 183).
Schluck, Gustave-Guillaume (C. n° 183).
Tridon, Marguerite-Marie-Augusta (C. n° 183).
Van 't Pad, Evert (C. n° 183).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. le baron A. de Pilleurs-Hiegaerts sur les demandes de :

Rikkers, Gérard-Marie-Jean (S. n° 63).
Loos, Alphonse (S. n° 48).
Loos, Marie-Louise (S. n° 48).

Röthgen, Hubertine-Marguerite-Marie, veuve Carsten (S. n° 48)
Schierholz, Ernest-Rudolphe (S. n° 48).
Trees, Henricus (S. n° 48).
Triboulot, Camille-Marie-Marguerite (S. n° 48).

NATURALISATION ORDINAIRE. — Rapports faits par M. Gendebien sur les demandes de :

Bruls, Jacques-Mathieu-Antoine (C. n° 125).
Burlion, Albert-Nicolas (C. n° 125).
Cayssiols, Marcelline-Pélagie (C. n° 125).
Jourdan, Mélanie-Rosine (C. n° 125).
Deneuille, Agnès (C. n° 125).
Gstalder, Henri (C. n° 125).
Kerisit, Jeanne-Marie-Michelle (C. n° 125).
Ollivier, Marie-Françoise (C. n° 125).
Recoules, Marie-Virginie (C. n° 125).
Blocteur, Julien-Félix (C. n° 152).
Bouvet, Cécile-Félicie-Honorine (C. n° 152).
Delaval, Marie-Gabrielle-Marthe (C. n° 152).
Gibert, Jeanne (C. n° 152).
Lafon, Nathalie-Célestine (C. n° 152).
Navet, Blanche-Marie-Alice (C. n° 152).
Noel, Barbe-Bellonie (C. n° 152).
Demarquest, Marie-Joséphine (C. n° 185).
Elias, Clément (C. n° 185).
Euqström, Alexandre-Léandre (C. n° 185).
Fleck, Albert (C. n° 185).
Gallin, Césarine-Marie (C. n° 185).
Le Calvez, Marie-Marguerite (C. n° 185).
Simon, Marie-Honorée (C. n° 185).
Vezier, Jeanne-Hortense-Marie (C. n° 185).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. Horlait sur les demandes de :

Bauer, Pierre (C. n° 125).
Buck, Frédéric (C. n° 125).
Dumortier, Alphonse-Paul-Joseph (C. n° 125).
Lewij, Jeanne-Hélène (C. n° 125).
Prévoit, Albert-Hippolyte (C. n° 125).
Hartmann, Gaspard (C. n° 152).
Effront, Isaac-Jean (C. n° 185).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. Keesen sur les demandes de :

Lambert, Marie-Clotilde (S. n° 48).
Meiboom, Jacob (S. n° 48).
Mens, Eugénie (S. n° 48).
Michaux, Cyr-Louis-Constant (S. n° 48).
Plog, Charles-Guillaume-Oscar (S. n° 48).
Van Winkel, Aloïs-Antoine-Jacques (S. n° 48).

NATURALISATION ORDINAIRE. — Rapports faits par M. *Ouverleaux* sur les demandes de :

Gyra, Adalbert-François (C. n° 125).
Mikulinzer, Elio-Nathan (C. n° 125).
Monseh, Alfred-Oscar (C. n° 149).
Jordan, Gérard-Hermann (C. n° 149).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. *Peltzer* sur les demandes de :

Klep, Corneille-Marin-Marie (S. n° 48).
Raemaekers, Gérard (S. n° 48).
Wener, André (S. n° 48).
Wörmann, Henri-Guillaume (S. n° 48).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. *Pouillet* sur les demandes de :

Chevalier, Marie-Joseph-Julie (C. n° 125).
Fonteneau, Rosalie-Marie (C. n° 125).
Hartmann, Marie (C. n° 125).
Hemmerle, Louis (C. n° 125).
La Clainche, Marie-Vincente (C. n° 125).
Monsigny, Nicolas (C. n° 125).
Pechard, Elise-Constance (C. n° 125).
Strüss, Achille (C. n° 125).
Detmaring, Frédéric-Henri-Guillaume-Auguste (C. n° 162).
Kullmann, Henri (C. n° 162).
Lehmann, Edouard (C. n° 162).
Müller, Frédéric-Charles (C. n° 162).
Runtz, François-Antoine (C. n° 162).
Wagemakers, Jean-Adrien (C. n° 162).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. *Steurs* sur les demandes de :

Artus, Jean-Louis-François (S. n° 48).
Basset, Robert-Élie (S. n° 48).
Blosen, Anne-Marie (S. n° 48).
Capelle, Victor-Félicien (S. n° 48).
Caradeuc, Eulalie-Marie-Joseph (S. n° 48).
Gourong, Émilie-Anne-Adolphine (S. n° 48).
Hilaire, Marie (S. n° 48).

Id. ORDINAIRE. — Rapports faits par M. *Van der Linden* sur les demandes de :

Bernheim, Julien (C. n° 183).
Bouvier, Jeannette (C. n° 183).
Banterlé, Marie-Thérèse (de) (C. n° 183).
Demaison, Anatholie (C. n° 183).
Dinvaux, Fanny-Joséphine-Marthe (C. n° 183).
Joehlinger (C. n° 183).

NATURALISATION ORDINAIRE. — Projets de loi présentés sur les demandes de :

- Bruls, Jacques-Mathieu-Antoine (C. n° 196).
 Burlion, Albert Nicolas (C. n° 196).
 Cayssials, Marcelline-Pélagie (C. n° 196) (S. n° 109).
 Jourdan, Mélanie-Rosine (C. n° 196) (S. n° 109).
 Deneuville, Agnès (C. n° 196) (S. n° 109).
 Gštalder, Henri (C. n° 196) (S. n° 109).
 Kérisit, Jeanne-Marie-Michelle (C. n° 196) (S. n° 109).
 Ollivier, Marie-Françoise (C. n° 196) (S. n° 109).
 Recoulès, Marie-Virginie (C. n° 196) (S. n° 109).
 Bauer, Pierre (C. n° 196) (S. n° 109).
 Buck, Frédéric (C. n° 196).
 Dumortier, Alphonse-Paul-Joseph (C. n° 196).
 Levy, Jeanne-Hélène (C. n° 196).
 Prevot, Albert-Hippolyte (C. n° 196).
 Cyra, Aldabert-François (C. n° 196).
 Mikulinzer, Élio-Nathan (C. n° 196).
 Chevalier, Marie-Joseph-Julie (C. n° 196) (S. n° 109).
 Fouteneau, Rosalie-Marie (C. n° 196) (S. n° 109).
 Hartmann, Marie (C. n° 196) (S. n° 109).
 Hémmeler, Louis (C. n° 196) (S. n° 109).
 La Clainche, Marie-Vincente (C. n° 196) (S. n° 109).
 Monsigny, Nicolas (C. n° 196) (S. n° 109).
 Pechard, Élise-Constance (C. n° 196) (S. n° 109).
 Struss, Achille (C. n° 196).
 Mousch, Alfred-Oscar (C. n° 196).
 Jordon, Gérard-Hermann (C. n° 197).
 Bloeteur, Julien-Félix (C. n° 197).
 Bouvet, Cécile-Félicie-Honorine (C. n° 197) (S. n° 110).
 Delaval, Marie-Gabrielle-Marthe (C. n° 197) (S. n° 110).
 Gibert, Jeanne (C. n° 197).
 Lafon, Nathalie-Célestine (C. n° 197) (S. n° 110).
 Navet, Blanche-Marie-Alice (C. n° 197) (S. n° 110).
 Noël, Barbe-Bellonie (C. n° 197) (S. n° 110).
 Hartmann, Gaspard (C. n° 197) (S. n° 110).
 de Banterlé, Élisabeth (C. n° 197) (S. n° 110).
 Ferrier, Marie-Eugénie (C. n° 197) (S. n° 110).
 Floch, Pauline-Yvonne (C. n° 197) (S. n° 110).
 Guéguanton, Marie-Josèphe (C. n° 197) (S. n° 110).
 Kestel, Georges (C. n° 197) (S. n° 110).
 Letort, Joséphine-Marie-Léonie (C. n° 197) (S. n° 110).
 Liobé, Marie-Louise (C. n° 197) (S. n° 110).
 Poschek, Frédéric-Auguste-Emile (C. n° 197).
 Riesenburger, Pierre-Mathieu (C. n° 197).
 Weill, Bettina-Brunette (C. n° 197).
 Detmaring, Frédéric-Henri-Guillaume-Auguste (C. n° 197).
 Kullmann, Henri (C. n° 197).
 Lehmann, Édouard (C. n° 197).
 Muller, Frédéric-Charles (C. n° 197).
 Runtz, François-Antoine (C. n° 197) (S. n° 110).
 Wagemakers, Jean-Adrien (C. n° 197) (S. n° 110).

Allard, Jeanne-Marie-Louise (C. n° 198) (S. n° 111).
Dehaese, Jeanne-Mélanie-Marie (C. n° 198) (S. n° 111).
Hennericq, Paul (C. n° 198).
Inglep, Jacques (C. n° 198).
Jean, Marie-Joséphine (C. n° 198) (S. n° 111).
Jeanneau, Léontine Eugénie (C. n° 198) (S. n° 111).
Kleinöder, Berthe-Marie-Anne (C. n° 198) (S. n° 111).
Schluck, Gustave-Guillaume (C. n° 198).
Tridon, Marguerite-Marie-Augusta (C. n° 198) (S. n° 111).
van 't Pad, Evert (C. n° 198) (S. n° 111).
Desmarquest, Marie-Joséphine (C. n° 198) (S. n° 111).
Elias, Clément (C. n° 198).
Engström, Alexandre-Léandre (C. n° 198).
Fleck, Albert (C. n° 198).
Gallin, Césarine-Marie (C. n° 198) (S. n° 111).
Le Calvez, Marie-Marguerite (C. n° 198) (S. n° 111).
Simon, Marie-Honorée (C. n° 198) (S. n° 111).
Vezier, Jeanne-Hortense-Marie (C. n° 198) (S. n° 111).
Effront, Isaac-Jean (C. n° 198).
Bernheim, Julien (C. n° 198).
Bouvier, Jeannette (C. n° 198) (S. n° 111).
de Banterlé, Marie-Thérèse (C. n° 198) (S. n° 111).
Demaison, Anatholie (C. n° 198) (S. n° 111).
Dinvault, Fanny-Joséphine-Marthe (C. n° 198) (S. n° 111).
Soehlinger, Charles (C. n° 198).

NATURALISATION ORDINAIRE. — Projets de loi présentés sur les demandes de :

Artus, Jean-Louis-François (S. n° 29).
Basset, Robert-Élie (S. n° 29).
Blasén, Anne-Marie (S. n° 29).
Capelle, Victor-Félicien (S. n° 29).
Caradeuc, Eulalie-Marie-Joseph (S. n° 29).
Gourong, Émilie-Anne-Adolphine (S. n° 29).
Hilaire, Marie (S. n° 29).
Klep, Cornille-Marin-Marie (S. n° 29).
Lambert, Marie-Cloilde (S. n° 29).
Loos, Alphonse (S. n° 29).
Loos, Marie-Louise (S. n° 29).
Meiboom, Jacob (S. n° 29).
Mens, Eugénie (S. n° 29).
Michaux, Cyr-Louis-Constant (S. n° 29).
Plog, Charles-Guillaume-Oscar (S. n° 29).
Racmackers, Gérard (S. n° 29).
Rickers, Gaspard-Gérard-Marie-Jean (S. n° 29).
Rothgen, Hubertine-Marguerite-Marie (S. n° 29).
Schierholz, Ernest-Rudolf (S. n° 29).
Theis, Henricus (S. n° 29).
Triboulot, Camille-Marie-Marguerite (S. n° 29).
Van Winkel, Aloïs-Antoine-Jacques (S. n° 29).
Weuer, André (S. n° 29).
Wormann, Henri-Guillaume (S. n° 29).

NAVIGATION MARITIME ET NAVIGATION INTÉRIEURE. — Voyez **CODE DE COMMERCE.**

NEDERBOULAERE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

NINOVE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

ONKERZELE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

ORGANISATION JUDICIAIRE. — Projet de loi étendant la compétence des juges de paix. (C. n° 181). — Rapport fait par M. Wauwermans (C. n° 217). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 223). — Amendement présenté par M. Théodor (C. n° 223). — Amendement présenté par M. Mechelyneck (C. n° 223). — Amendement présenté par M. Royer (C. n° 223). — Amendement présenté par M. Rosseeuw (C. n° 223). — Texte adopté par la Chambre au premier vote (C. n° 258). — Amendements présentés par le Gouvernement au texte adopté par la Chambre au premier vote (C. n° 247). — Projet de loi (S. n° 101). — Rapport fait par M. Dupont (S. n° 122).

Id. *idem.* — Projet de loi augmentant le personnel des tribunaux de première instance de Charleroi, de Mons, de Bruges, d'Anvers, de Malines, de Termonde et élevant le tribunal de première instance de Charleroi à la 1^{re} classe (C. n° 180). — Rapport fait par M. Standaert (C. n° 191). — Rapport fait par M. Du Bost (S. n° 127).

PATENTE DE CERTAINES CATÉGORIES D'ARTISANS. — Voyez **BUDGET DES VOIES ET MOYENS POUR L'EXERCICE 1911.**

PAYSAGES. — Proposition de loi pour la conservation et la beauté des paysages. (C. n° 234 de la session 1904-1905 et n° 258 de la session 1908-1909). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 242). — Projet de loi (S. n° 102). — Rapport fait par M. Orban de Xivry (S. n° 128).

PENSIONS. — Proposition de loi accordant une pension à la dame Alice-Marie Van Donghen, veuve de M. Édouard Coremans. — Développements présentés par M. Segers (C. n° 121). — Rapport fait par M. Mansart (C. n° 178). — Rapport fait par M. Leclef (S. n° 116).

Id. Proposition de loi accordant une pension à la dame Constance Gevers, veuve de M. Jacques Verheyen. — Développements présentés par M. F. Delvaux (C. n° 125). — Rapport fait par M. Mansart (C. n° 178). — Rapport fait par M. Leclef (S. n° 116).

Id. **DES OFFICIERS.** — Projet de loi portant revision des pensions des officiers et des fonctionnaires assimilés à ce grade (C. n° 174).

Id. **DES SECRÉTAIRES COMMUNAUX.** — Projet de loi portant revision des pensions allouées avant l'année 1909 à charge de la Caisse centrale de prévoyance des secrétaires communaux (C. n° 146). — Rapport fait par M. Mahille. (C. n° 209).

Id. **DE VIEILLESSE.** — Projet de loi sur les pensions de vieillesse en faveur des ouvriers mineurs (C. n° 238 de la session 1908-1909). — Amen-

dements présentés par M. Mabilie (C. n° 73). — Amendements présentés par M. Troclet (C. n° 80). — Amendements présentés par M. Denis (C. n° 103, avec une feuille d'errata). — Amendement présenté par M. de Ghellinck d'Elseghem (C. n° 115). — Amendements présentés par M. Mansart (C. n° 110). — Amendements présentés par M. Masson (C. n° 114). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 129). Amendement présenté par M. Persoons (C. n° 131). — Amendement présenté par M. Warocqué (C. n° 151). — Amendements présentés par M. Van Marcke au texte nouveau proposé par le Gouvernement (C. n° 152). — Amendements présentés par M. Cavrot (C. n° 152). — Amendements présentés par le Gouvernement (C. n° 152). — Amendements présentés par M. Denis (C. n° 152). — Amendements présentés par M. Masson (C. n° 152). — Annexes et erratum aux amendements de M. Denis (C. n° 152). — Amendement présenté par MM. Buisset et Destrée (C. n° 157). — Texte adopté par la Chambre au premier vote (C. n° 159). — Amendement présenté par M. Versteyleu au texte adopté par la Chambre au premier vote (C. n° 140). — Application du texte adopté par la Chambre au premier vote. — Note du Gouvernement indiquant les charges en période transitoire (C. n° 145). — Amendement présenté par le Gouvernement au texte adopté par la Chambre au premier vote (C. n° 147). — Projet de loi (S. n° 52). — Rapport fait par M. Dupret (S. n° 54). — Amendements présentés par M. Peltzer (S. n° 60). — Amendements présentés par M. Libiouille (S. n° 61). — Amendements présentés par M. Keesen (S. n° 61).

PENSIONS DE VIEILLESSE. — Proposition de loi les concernant. — Développements présentés par M. May (C. n° 120).

Id. **DE VIEILLESSE.** — Proposition de loi modifiant la loi du 10 mai 1900 concernant les pensions de vieillesse. — Développements présentés par M. May (C. n° 169).

PERSONNIFICATION CIVILE. — Projet de loi accordant la personnification civile aux Universités de Bruxelles et de Louvain (C. n° 156). — Rapport fait par M. Van Cleemputte (C. n° 173). — Amendement présenté par le Gouvernement (C. n° 213). — Amendement présenté par M. Vandervelde (C. n° 228). — Projet de loi (S. n° 83). — Rapport fait par M. Goblet d'Alviella (S. n° 131).

PÉTITIONS. — Pétitions des Conseils communaux d'Argenteau, de Dalhem, de Feneur, de Mortroux, de Saint-André, de Trembleur et d'habitants d'Argenteau, Barchon, Cheratte, Housse, Mortier, Richelle et Trembleur, présentées le 13 juillet, 10, 14 et 15 octobre, 13 et 20 octobre 1910 relativement à l'augmentation des droits d'entrée sur les armes en France. — Rapport fait par M. Dallemagne (C. n° 88).

PÉTITIONS SUR LESQUELLES LA COMMISSION A STATUÉ. — Feuilleton au 10 décembre 1910 (C. n° 42). — Feuilleton au 23 décembre 1910 (C. n° 64). — Feuilleton de janvier-février 1911 (C. n° 97). — Feuilleton de mars 1911 (C. n° 154). — Feuilleton de juin 1911 (C. n° 170). — Feuilleton au 10 juillet 1911 (C. n° 221). — Feuilleton au 20 juillet 1911 (C. n° 255). — Feuilleton au 29 décembre 1910 (S. n° 23). — Feuilleton au 9 mars 1911 (S. n° 41). — Feuilleton au 26 mai 1911 (S. n° 63).

PÉTITIONS SUR LESQUELLES UN RAPPORT A ÉTÉ DÉPOSÉ. — Feuilleton n° 1
au 7 avril 1911 (C. n° 128). — Feuilleton n° 1 (S. n° 64).

POURSUITES A CHARGE D'UN SÉNATEUR. — Rapport de la Commission de la
Justice sur la demande d'autorisation de poursuites à charge de
M. le sénateur Alexandre Braun, fait par M. Wiener (S. n° 45).

Id. *idem.* — Rapport sur la demande d'autorisation de poursuites à charge
de M. le sénateur J. Defuisseaux, fait par M. Magnette (S. n° 48).

PRUD'HOMMES. — Projet de loi établissant un conseil de prud'hommes à Malines, à
Turnhout, à Forest, à Hal, à Nivelles, à Saint-Josse-ten-Noode, à Tubize, à Vilvorde,
à Lessines, à Comblain-au-Pont, à Jemeppe et à Dinant (C. n° 219). — Rapport fait
par M. Wauwermans (C. n° 227). — Amendements présentés par MM. Ouverleaux et
Royer (C. n° 239). — Amendements présentés par MM. Furnémont et Bologne
(C. n° 246). — Projet de loi (S. n° 107). — Rapport fait par M. Claeys-Bouúaert
(S. n° 120).

RECENSEMENT DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE. — Projet de loi y relatif
(C. n° 9). — Rapport fait par M. Verhaegen (C. n° 15). — Projet de loi (S. n° 9). —
Rapport fait par M. Dupret (S. n° 10).

RÉFECTOIRES SCOLAIRES. — Développements présentés par M. Destrée (C. n° 119
de la session 1908-1909). — Rapport fait par M. Colaert (C. n° 135).

RÈGLEMENTS D'ATELIER. — Proposition de loi modifiant la loi du 15 juin 1896
sur les règlements d'atelier. — Développements présentés par M. Verhaegen (C. n° 152
de la session 1901-1902). — Amendements présentés par MM. Verhaegen et consorts
au texte proposé par la Section centrale (C. n° 102).

SAINT-GILLES-LEZ-TERMONDE. — Voyez LIMITES SÉPARATIVES.

SAINT-GÉRARD. — Voyez LIMITES SÉPARATIVES.

SCHENDELBEKE. — Voyez LIMITES SÉPARATIVES.

SÉPARATIONS DE CORPS. — Voyez CODE CIVIL.

SOCIÉTÉ ANONYME DES HUILIERIES DU CONGO BELGE. — Voyez CONVENTION
CONCLUE LE 21 FÉVRIER 1914.

SOCIÉTÉS. — Projet de loi portant modifications aux lois sur les sociétés commerciales
(C. n° 213 de la session 1904-1905). — Amendement présenté par M. Gendebien
(C. n° 66).

SYNGEM. — Voyez LIMITES SÉPARATIVES.

**TABLEAU DES PROJETS ET DES PROPOSITIONS DE LOI DONT LA CHAMBRE
EST SAISIE** (C. n° 3).

Id. **DES PROJETS ET DES PROPOSITIONS DE LOI DONT LE SÉNAT
EST SAISI** (S. n° 4).

TERMONDE. — Voyez LIMITES SÉPARATIVES.

TRAITÉ D'ARBITRAGE OBLIGATOIRE CONCLU, LE 18 NOVEMBRE 1910, ENTRE LA BELGIQUE ET L'ITALIE. — Projet de loi d'approbation (C. n° 58). — Rapport fait par M. Gillès de Pelichy. — Rapport fait par M. de Renesse (S. n° 58).

Id. **DE COMMERCE ET DE NAVIGATION CONCLU, LE 27 JUIN 1910, ENTRE LA BELGIQUE ET LA NORVÈGE.** — Projet de loi d'approbation (C. n° 40). — Rapport fait par M. de Meester (C. n° 211). — Rapport fait par M. Peltzer (S. n° 133).

TRAITEMENTS DES RECEVEURS COMMUNAUX. — Voyez **LOI COMMUNALE.**

Id. **DES SECRETAIRES COMMUNAUX.** — Voyez **LOI COMMUNALE.**

TRAVAIL. — Projet de loi sur l'interdiction du travail de nuit des femmes employées dans l'industrie (C. n° 115). — Rapport fait par M. Colaert (C. n° 206). — Rapport fait par M. Claeys-Bouúaert (S. n° 99).

Id. — Proposition de loi sur la réglementation des heures de travail, le travail de nuit et l'apprentissage dans l'industrie diamantaire. — Développements présentés par M. Verheyen (C. n° 12).

TRAZEGNIES. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

TRÉSOR PUBLIC. — Situation générale du Trésor public au 1^{er} janvier 1911 (C. n° 94).

VOSSLAERE. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

WELDEN. — Voyez **LIMITES SÉPARATIVES.**

WILSKERKE. — **LIMITES SÉPARATIVES.**
